



- 10 TOOL BITS (Included)**
- Tool bits included**
 Enthaltene Werkzeugbits
 Embouts disponible
 Bits incluidos
 Brugole / torx inclusi
 Złączone końcówki
 付属ツールビット
 포함된 렌치(5가지)
 内附工具規格
 内附工具規格
- 2 2.5 3 4
 - 5 6 PH2
 - T10 T15 T25

RATCHET TOOL

Clockwise Locked
 Im Uhrzeigersinn gesperrt
 Verrouillé dans le sens horaire
 Bloqueo en el sentido de las agujas del reloj
 Blocco in senso orario
 Blokowanie w prawo
 順時針鎖定

Counter-clockwise Locked
 Gegen den Uhrzeigersinn gesperrt
 Verrouillé dans le sens anti-horaire
 Bloqueo en sentido contrario a las agujas del reloj
 Blocco in senso antiorario
 Blokowanie w lewo
 逆時針鎖定

Maximum Torque
 Max. Drehmoment
 couple maxi
 Máxima Torsión
 Massima Torica
 Maks. moment
 ナトルクバー + ツールビット使用時の最大トルク
 최대 허용 토크값
 最大扭力值
 30 Nm or 306 kgf.cm?

MAGNETIC BIT HOLDER

Speed sleeve bit holder
 Rotatable grip sleeve adds Speed with Efficiency

Magnetischer Bithalter mit Speed Sleeve
 Erhöhte Geschwindigkeit und Effektivität beim Schrauben

Porte-embout Speed Sleeve
 Le manchon rotatif augmente l'efficacité

Sujección para brocas Speed Sleeve
 Grip rotativo para añadir velocidad y eficiencia

Innesto punta giroveloce
 L'innesto giroveloce consente con efficacia un uso più rapido

Speed Sleeve Bit Holder
 Obrotowa tuleja uchwytu zwiększa szybkość i wydajność

스피드 슬리브 비트 홀더
 회전식 슬리브 홀더로 속도를 높여줍니다

스피드 슬리브 비트 홀더
 회전식 슬리브 홀더로 속도를 높여줍니다

HOW TO USE CO2 INFLATOR HEAD / VERWENDUNG DES CO2-INFLATORS / COMMENT UTILISER LA TÊTE DE GONFLAGE CO2 / COME USARE L'ADATTATORE CO2 / COME USARE L'ADATTATORE CO2 / JAK UŻYWAĆ GŁOWICY POMPKI CO2 / CO2インフレーターヘッドの使用法 / CO2 주입기 사용 방법 / 如何使用CO2气嘴 / 如何使用CO2气嘴头

Inflation
 Inflation through valve

Thread in CO2 cartridge
 CO2-Kartusche in den CO2-Inflator schrauben
 Visser la cartouche CO2
 Enrosacar cartucho de CO2
 Cartuccia filettata di CO2
 Wkręć nabój CO2
 CO2カートリッジを接続口にねじ込みます
 CO2 카트리지를 돌려서 끼웁니다
 轉緊CO2壓縮氣瓶

Loosen valve core before inflation
 Ventilkern vor dem Befüllen aufschrauben
 Dévisser l'obus de valve avant de gonfler
 Aflojar obus de la válvula antes de hincar
 Enrosacar cartucho de CO2
 Cartuccia filettata di CO2
 Wkręć nabój CO2
 CO2カートリッジを接続口にねじ込みます
 CO2 카트리지를 돌려서 끼웁니다
 轉緊CO2壓縮氣瓶

Start & regulate CO2 flow by 1/2 turn to release CO2
 Das Befüllen mittels einer halben Umdrehung der CO2-Kartusche gegen den Uhrzeigersinn starten und anschließend den Durchfluss mittels Drehen der CO2-Kartusche regulieren
 Commencer par régler le flux de CO2 en tournant la cartouche d'un demi tour
 Comenzar y regular el flujo de CO2 girando 1/2 para liberar el CO2
 Iniziare e regolare il flusso di CO2 effettuando mezzo giro per rilasciarla
 Rozpocznij i reguluj przepływ CO2 o 1/2 obrotu, aby wypuścić gaz
 Начните выпускать газ на 1/2 оборота, повернув CO2 картридж против часовой стрелки на половину оборота
 CO2 카트리지를 1/2바퀴 돌려 풀어준 뒤 주입기를 반바퀴로 잠금하십시오
 重新鎖緊氣瓶以停止充氣
 重新鎖緊氣瓶以停止充氣

Stop the CO2 flow by tightening the CO2 cartridge into inflator head
 Das Befüllen mittels Einschrauben der CO2-Kartusche in den CO2-Inflator stoppen
 Arrêtez le flux de CO2 en serrant la cartouche de CO2 dans la tête de gonflage
 Interrompere il flusso di CO2 stringendo la cartuccia CO2 nell'adattatore
 Interrompere il flusso di CO2 stringendo la cartuccia CO2 nell'adattatore
 Zatrzymaj przepływ CO2, dokreślając nabój do głowicy pompy
 CO2 카트리지를締めると, 에어의放出が止まります
 CO2 주입을 멈추려면 주입기에 카트리지를 끝까지 잠금하십시오
 重新鎖緊氣瓶以停止充氣
 重新鎖緊氣瓶以停止充氣

WARNING / WARNUNG / AVERTISSEMENT / ATENCIÓN / ATTENZIONE / OSTRZEŻENIE / 警告 / 경고 / 警告 / 警告

When threading CO2 cartridge into CO2 inflator head, a small amount of CO2 gas will eject momentarily
 Beim Einschrauben der CO2-Kartusche in den CO2-Inflator entweicht kurzzeitig eine kleine Menge CO2
 Lors de l'enfilage de la cartouche de CO2 dans la tête du gonfleur de CO2, une petite quantité de gaz CO2 s'éjecte momentanément
 Quando si avvita la cartuccia CO2 nell'adattatore, potrebbe uscire momentaneamente una piccola quantità di gas
 Quando si avvita la cartuccia CO2 nell'adattatore, potrebbe uscire momentaneamente una piccola quantità di gas
 Podczas wkręcania naboju CO2 w głowicę pompy, zostanie uwolniona niewielka ilość gazu
 CO2 카트리지를 CO2 인플레이터 헤드에 장착할 때, 소량의 CO2 가스가 순간적으로 배출됩니다
 當氣瓶轉入時，刺穿的瞬間會有些微氣體噴出
 當氣瓶轉入時，刺穿的瞬間會有些微氣體噴出

Completely discharge the CO2 cartridge after inflating the tire
 CO2-Kartusche nach dem Befüllen vollständig entleeren
 Veuillez vider la cartouche de CO2 complètement après son utilisation
 Vaciar completamente el cartucho de CO2 después de inflar el neumático
 Scaricare completamente la cartuccia CO2 dopo aver gonfiato la copertura
 Całkowicie rozładuj nabój CO2 po napełnieniu opony
 에어를 충전한 후에는, CO2 카트리지에서 남은 가스를 완전히 배출하십시오
 每次使用過後，請逆轉氣嘴，確認氣瓶內的氣體已完全洩除
 每次使用過後，請逆轉氣嘴，確認氣瓶內的氣體已完全洩除

IMPORTANT NOTE / WICHTIGER HINWEIS / NOTE IMPORTANTE / NOTA IMPORTANTE / WAŻNE / 重要 / 重要한 알림사항 / 注意 / 注意

Make sure air flows properly before inflating

Schrader Valve
 Vor dem Befüllen sicherstellen, dass ein ordnungsgemäßer Luftstrom gewährleistet ist
 Assurez-vous que l'air circule correctement avant de gonfler

Presta Valve
 Asegure que el flujo de aire sea apropiado antes del inflado
 Assicurarsi che l'aria fluisca correttamente prima di gonfiare
 Przed pompowaniem upewnij się, że powietrze przepływa prawidłowo
 에어를 충전할 때, 에어가 제대로 흐르는지 확인하십시오
 打氣之前，請按壓氣嘴確認內胎空氣流動正常
 打氣之前，請按壓氣嘴確認內胎空氣流動正常

TUBELESS TIRE REPAIR / REPARATUR VON TUBELESS-REIFEN / RÉPARATION PNEU TUBELESS / REPARACIÓN DE NEUMÁTICOS TUBELESS / RIPARAZIONE DELLE COPERTURE TUBELESS / NAPRAWA OPON BEZDĘTKOWYCH / チューブレスタイヤのパンク修理方法 / 튜블리스 타이어 수리 방법 / 無內胎輪胎補胎 / 無內胎輪胎補胎

Repair
 Plug and seal to repair tire

Use the Reamer to roughen the area around the hole before repair
 Utilice la lima para raspar el área alrededor del orificio antes de la reparación
 Utilizzare l'alesatore per irruvidire l'area intorno al foro prima della riparazione
 Użyj rozwiertaka, aby przed naprawą zmatowić obszar wokół otworu
 Das Loch mit Hilfe des Aufreibers vor der Reparatur aufrauen
 Utiliser la lime pour gratter l'intérieur du trou avant la réparation.

Insert a repair plug through slot of the Plug Insertion tool
 Einen Plug in die Gabel des Plug-Einstechers fädeln
 Insérer la meche tubeless au travers de l'aiguille de l'outil
 Inserte una mecha de reparación a través de la ranura de la herramienta
 Inserire una striscia per la riparazione lungo il beccuccio dell'utensile
 Włóż wtyczkę przez szczelinę narzędzia Plug Tool
 プラグツールのすばやくタイヤの穴に差し込みます
 그림과 같이 롤 끝에 플러그를 삽입하여 구멍난 곳에 삽입하십시오.
 放置補胎條於工具叉
 放置補胎條於工具叉

Insert Plug Insertion tool into the puncture with 10-15mm of the repair plug ends remaining outside of tire
 Plug soweit in den Reifen einstecken, bis noch jeweils 10-15 mm der beiden Plug-Enden herausstehen
 Insérez l'outil pour meche dans la crevaison et retirez-le lorsqu'il reste 10 à 15mm des extrémités de la meche de réparation à l'extérieur du pneu
 Insertar la mecha en el agujero. Deberían sobresalir unos 10-15mm de la mecha
 Inserire il beccuccio dell'utensile nella foratura fino a che le estremità della striscia per la riparazione non fuoriescano di soli 10-15mm
 Włóż sztyft do miejsca przebicia i uszń kiedy 10-15mm zatyczki pozostaje na zewnątrz opony
 プラグが10-15mmタイヤから突き出るまで挿入して下さい
 플러그 끝 부분이 10-15mm가량 남을때까지 Plug Tool을 삽입하십시오
 外胎上保留約10-15mm長的補胎條
 外胎上保留約10-15mm長的補胎條

Make sure to hold the repair plug while extracting the Plug Tool from puncture to prevent accidental removal of the repair plug
 Den Plug beim Herausziehen des Plug-Einstechers fixieren, um ein versehentliches Entfernen des Plugs aus dem Loch zu verhindern.
 Assurez-vous de bien maintenir l'outils lors de l'extraction de l'aiguille du pneu pour éviter de retirer la meche .
 Asegúrese de sujetar la mecha de reparación mientras extrae la herramienta del orificio para evitar la extracción accidental de esta.
 Assicurarsi di bloccare la striscia per la riparazione durante l'estrazione dell'utensile dal foro per prevenirne la rimozione accidentale
 Upewnij się, że trzymasz zatyczkę podczas wyjmowania narzędzia z dziury, aby zapobiec przypadkowemu jej wyjęciu
 プラグツールの引き抜くときは、プラグが外れないように必ずプラグを押さえてください
 플러그가 빠지지 않도록 잡고 플러그를 빼내십시오.
 請確實壓住補胎條後拔出工具叉，避免補胎條脫落。
 請確實壓住補胎條後拔出工具叉，避免補胎條脫落。

Extract Plug Insertion tool
 Plug-Einstecher herausziehen
 Sortir l'outil pour meche
 Extraer punzón
 Estrarre l'utensile per inserimento strisce
 Wyjmij sztyft
 Plug-Tool을 완전히 뽑아주십시오
 拔出工具

REPAIR AND DIRECT INFLATE / REPARATUR MIT DIREKTEM BEFÜLLEN / RÉPARATION INSTANTANÉ / REPARACIÓN / INFLADO DIRECTO / RIPARAZIONE / GONFIAGGIO DIRETTO / NAPRAWA / BEZPOŚREDNIE POMPOWANIE / パンク修理 / 空氣的充填方法 / 수리 / 직접 공기 주입 방법 / 補胎 / 直接充氣 / 直接充氣

One step repair & inflation
 Repair, install inflator, then direct inflate

Insert a repair plug through slot of the Plug Insertion tool
 Insert Plug Insertion tool into the puncture with 10-15mm of the repair plug ends remaining outside of tire

Install CO2 Cartridge for direct inflation (See above section on how to use co2 inflator head)
 CO2-Kartusche für direktes Befüllen einschrauben (siehe oberer Abschnitt für die Verwendung des CO2-Inflators)
 Installez la cartouche de CO2 pour un gonflage direct (voir la section ci-dessus sur l'utilisation de la tête de gonflage au CO2)
 Montare la cartuccia CO2 per il gonfiaggio diretto (vedere la sezione sopra riportata su come usare l'adattatore CO2)
 Montare la cartuccia CO2 per il gonfiaggio diretto (vedere la sezione sopra riportata su come usare l'adattatore CO2)

Zamontuj nabój CO2 do bezpośredniego pompowania (zobacz sekcję dotyczącą korzystania z głowicy pompy co2)
 CO2カートリッジを接続してプラグツール先端からエアを充填します。(CO2インフレーターヘッドの使用法については上記項目を参照してください)
 플러그 카드와 CO2 카트리지를 결합하여 직접 공기 주입 방법(CO2 주입기 사용 방법에 대한 위 설명을 참조하십시오.)
 使用CO2氣瓶進行充氣(操作請見“如何使用CO2氣嘴”說明)
 使用CO2氣瓶進行充氣(操作請見“如何使用CO2氣嘴”說明)

IMPORTANT NOTE / WICHTIGE HINWEISE / NOTE IMPORTANTE / NOTA IMPORTANTE / NOTE IMPORTANTI / WAŻNE / 重要 / 重要한 알림사항 / 注意 / 注意

Due to the cold CO2 inflation, the repair plug will harden and it will be difficult to remove the Plug Insertion tool. Wait 2 minutes for the repair plug to soften, then remove the Plug Tool
 Durch das Befüllen des Reifens mit CO2 verhärtet der eingesteckte Plug, sodass sich der Plug-Einstecher nur noch schwer entfernen lässt. Nach dem Befüllen des Reifens 2 Minuten warten bis der Plug wieder erweicht ist und erst dann den Plug-Einstecher entfernen
 Debido al frío del CO2 durante el inflado, la mecha se endurecerá y será difícil quitar la herramienta. Espere 2 minutos para que la mecha se ablande, luego retire la herramienta
 A causa del freddo da gonfiaggio con CO2, la striscia si indurrà e sarà difficile rimuovere l'utensile. Aspettare 2 minuti per lasciare che la striscia si ammorbidisca e poi rimuovere l'utensile

Trim repair plug excess
 Überstehende Plug-Enden abschneiden
 Coupez l'excédant de meche
 Recorte el exceso de mecha de reparación
 Tagliare la striscia in eccesso
 Przytnij nadmiar wtyczki
 余分なプラグを切り取ります
 수리 후 밖으로 나온 플러그는 잘라내십시오
 裁剪掉多餘的補胎條
 裁剪掉多餘的補胎條

